

「外国人労働者向け相談ダイヤル」について（平成 27 年 6 月 1 日より開始）
Telephone Consultation Service for Foreign Workers (launch on June 1, 2015)

厚生労働省では、外国人労働者の方からの相談に的確に対応するため、平成 27 年 6 月 1 日より、5 言語（英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語）について、当該言語により相談できる「外国人労働者向け相談ダイヤル」を開設しています。

「外国人労働者向け相談ダイヤル」では、労働条件に関する問題について、法令の説明や各関係機関の紹介を行います。

☞☞☞厚生労働省HPへのリンクは[こちら](#)から

《Telephone Consultation Service for Foreign Workers》

- [English](#) <English>

《外国人労働者咨询专线的简介》

- [Chinese](#) <中国>

《Aviso Sobre o Telefone de Consulta para Trabalhadores Estrangeiros》

- [Portuguese](#) <Português>

《Ventanilla telefónica de consultas para trabajadores extranjeros》

- [Spanish](#) <Español>

《Konsultasyon sa telepono para sa mga dayuhang manggagawa》

- [Tagalog](#) <Tagalog>

《外国人労働者向け相談ダイヤルの御案内》

- [Japanese](#) <日本語>

«Telephone Consultation Service for Foreign Workers»

The Ministry of Health, Labour and Welfare will launch a “telephone consultation service for foreign workers” on June 1, 2015, to help it adequately respond to requests for consultation from foreign workers. It will be available in five languages (English, Chinese, Portuguese, Spanish, and Tagalog).

The service will address problems with respect to work conditions by explaining laws and making referrals to concerned organizations.

Language	Days available ^{*1}	Hours	Telephone No. ^{*2}
English	Mon to Fri	10:00 a.m. to 3:00 p.m. (Closed between noon and 1:00 p.m.)	0570-001701
Chinese			0570-001702
Portuguese			0570-001703
Spanish	Tue, Thu, & Fri		0570-001704
Tagalog	Tue & Wed		0570-001705

*1: Excluding public holidays and December 28 to January 3

*2: Callers will be responsible for applicable telephone charges.

《外国人劳动者咨询专线的简介》

厚生劳动省为了切实应对来自外国人劳动者的咨询，从 2015 年 6 月 1 日开始，针对 5 种语言（英语、汉语、葡萄牙语、西班牙语、塔加洛语），开设可以使用该语言进行咨询的“外国人劳动者咨询专线”。

“外国人劳动者咨询专线”将针对劳动条件的相关问题，进行法令的说明和各相关机构的介绍。

语言	咨询日※1	咨询时间	电话号码※2
英语	周一～周五	上午 10 点～下午 3 点 (中午～下午 1 点除外)	0570-001701
汉语			0570-001702
葡萄牙语			0570-001703
西班牙语	周二、周四、周五		0570-001704
塔加洛语	周二、周三		0570-001705

※1 节假日、12 月 28 日～1 月 3 日除外。

※2 通话费由发话者负担。

«Aviso Sobre o Telefone de Consulta para Trabalhadores Estrangeiros»

O Ministério da Saúde, Trabalho e Previdência Social, a fim de responder adequadamente às consultas dos trabalhadores estrangeiros, irá disponibilizar o “Telefone de Consulta para os Trabalhadores Estrangeiros” atendendo em 5 idiomas (inglês, chinês, espanhol, português, tagalog), a partir de 01 de junho de 2015.

No “Telefone de Consulta para Trabalhadores Estrangeiros”, explicaremos sobre as leis e apresentaremos os órgãos relacionados aos problemas referentes às condições de trabalho.

Idioma	Funcionamento * ¹	Horário de Atendimento	Nº de Telefone * ²
Inglês	segunda a sexta	10:00 as 15:00 (Exceto do meio-dia as 13~00)	0570-001701
Chinês			0570-001702
Português			0570-001703
Espanhol	ter., qui., sex.		0570-001704
Tagalog	ter., qua.		0570-001705

*1 Exceto feriados e entre 28 de dezembro até 3 de janeiro.

*2 A tarifa da ligação fica a cargo daquele que entrou em contato.

«Ventanilla telefónica de consultas para trabajadores extranjeros»

A fin de responder adecuadamente a las consultas de los trabajadores extranjeros, el Ministerio de Trabajo y Bienestar Social abrirá a partir del 1 de junio de 2015 una ventanilla telefónica de consultas para trabajadores extranjeros que atenderá en cinco idiomas (inglés, chino, portugués, español y tagalo).

En esta ventanilla se ofrecerán explicaciones sobre las leyes relacionadas con problemas en torno a las condiciones de trabajo y se dirigirá a la persona interesada a las organizaciones pertinentes.

Idioma	Días de atención * ¹	Horario de atención	Teléfonos * ²
Inglés	Lunes a viernes	10:00 a 15:00 (excepto de 12:00 a 13:00)	0570-001701
Chino			0570-001702
Portugués			0570-001703
Español	Martes, jueves y viernes		0570-001704
Tagalo	Martes y miércoles		0570-001705

*1 Excepto feriados y del 28 de diciembre al 3 de enero.

*2 La persona interesada deberá pagar por la llamada.

«Konsultasyon sa telepono para sa mga dayuhang manggagawa»

Bilang pagtugon sa pangangailangan ng mga dayuhang manggagawa, itinatag sa Hunyo 1, 2015 ang “Konsultasyon sa telepono para sa mga dayuhang manggagawa”, kung saan maaring gamitin ang limang wika o lingwahe (Ingles, Intsik, Portuguese, Espanyol, Tagalog) sa oras ng konsultasyon.

Sa “Konsultasyon sa telepono para sa mga dayuhang manggagawa”, tinatalakay ang mga problema ukol sa kondisyon ng pagtrabaho, pagpapaliwanag sa mga umiiral na batas at pagbigay ng gabay sa paggamit ng bawat institusyon o organisasyon na kinauukulan.

Wika	Araw ng pagbukas *1	Oras ng pagbukas	Numero ng telepono *2
Ingles	Lunes - Biyernes	10:00 – 15:00 (Maliban sa tanghali hanggang 13:00)	0570-001701
Intsik			0570-001702
Portuguese			0570-001703
Espanyol	Martes, Huwebes, Biyenes		0570-001704
Tagalog	Martes, Miyerkules		0570-001705

*1 Maliban sa piyesta opisyal, Disyembre 28 hanggang Enero 3.

*2 Ang singil sa pagtawag ng telepono ay babayaran ng taong tatawag.

《外国人労働者向け相談ダイヤルの御案内》

厚生労働省では、外国人労働者の方からの相談に的確に対応するため、平成27年6月1日より、5言語（英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語）について、当該言語により相談できる「外国人労働者向け相談ダイヤル」を開設します。

「外国人労働者向け相談ダイヤル」では、労働条件に関する問題について、法令の説明や各関係機関の紹介を行います。

言語	開設曜日※1	開設時間	電話番号※2
英語	月～金	午前10時～午後3時 (正午～午後1時は除く)	0570-001701
中国語			0570-001702
ポルトガル語			0570-001703
スペイン語	0570-001704		
タガログ語	0570-001705		

※1 祝日、12月28日～1月3日は除きます。

※2 通話料は、発信者負担となります。